

РЕЦЕНЗІЯ

**на освітню програму другого (магістерського) рівня вищої освіти
галузь знань – 03 Гуманітарні науки, спеціальність – 035.041 Філологія
(германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська),
освітня кваліфікація – магістр за спеціальністю 035 Філологія,
розроблену Харківським національним педагогічним університетом імені
Г.С. Сковороди**

Сучасний стан взаємозумовленості мови, культури та свідомості, а також процеси міжкультурної взаємодії, пов'язані з практичною діяльністю людини, ставлять на порядок денний завдання розвитку науково-інноваційної та дослідно-інноваційної діяльності.

Освітня програма другого (магістерського) рівня вищої освіти 035 Філологія розрахована на підготовку в Харківському національному педагогічному університеті імені Г. С. Сковороди наукових і науково-педагогічних кадрів, здатних здійснювати творчий науковий пошук, створювати нові цілісні знання з метою вдосконалення та розвитку філологічної науки, використовувати ці знання на практиці для вирішення конкретних проблем прикладного характеру.

Реалізація рецензованої освітньої програми дозволяє забезпечити досягнення передбачених нею програмних результатів навчання та набуття здобувачами другого рівня вищої освіти програмних компетентностей зі спеціальності. Програмні компетентності, своєю чергою, включають інтегральну компетентність, загальні та фахові компетентності, необхідні для успішної діяльності висококваліфікованого філолога-перекладача.

До безперечних переваг загальної та професійної підготовки майбутніх філологів-перекладачів слід віднести те, що вона охоплює багатий нормативно визначений спектр філологічних та перекладознавчих дисциплін, це дозволить готувати широке коло фахівців (філолог-дослідник, гід-перекладач, лінгвіст, перекладач, редактор-перекладач, учитель закладу середньої та вищої освіти, лектор, секретар дипломатичного агентства тощо).

Позитивним вважаємо також відведення достатньої кількості часу для опанування практичних навичок роботи під час науково-дослідної та виробничої практик.

Водночас, зважаючи на зростання значущості для України міжнародного співробітництва, неоціненний внесок до якого можуть зробити перекладачі усного мовлення, на нашу думку, необхідно збільшити кількість кредитів, що виділяються на вивчення навчальної дисципліни «Усний переклад» до 5 кредитів (150 годин), а також розглянути можливість уведення до навчального плану дисципліни «Художній переклад».

Освітня програма другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська) характеризується комплексним підходом до підготовки кваліфікованих, конкурентоспроможних фахівців у галузі філології для організації та здійснення науково-дослідницької, науково-інноваційної, викладацької та перекладацької діяльності. Програма може бути рекомендована для використання в освітньому процесі Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди.

Провідна редакторка
відділу сучасної дитячої літератури
ТОВ «Видавництво «Віват»»



О.П. Рибка